



文大校訊

CHINESE CULTURE UNIVERSITY INFORMATION ON CAMPUS

內頁重點新聞提要

文大與北荷蘭基督大學締結姊妹校	2
美國在台協會：學生簽證照發	2
推廣部大夏館設計獲獎	3
體育館未來藍圖	3
文大機友會報導	3
發現華岡一陳高立讓殘障生無障礙	4

第一版

中華民國九十年
十一月
二十六日
213期
歲次辛巳年
十月十二日

◎發行人：張鏡湖 ◎社 長：林彩梅 ◎顧 問：彭振剛、周伯乃、唐彥博、賴祥蔚 ◎主 編：鄭宜峰
◎印 刷：華岡印刷廠 ◎地 址：台北市陽明山華岡路 55 號 ◎電 話：(02)28610511 轉 407 ◎電 郵：editor@staff.pccu.edu.tw

九十學年度第一學期教務會議圓滿結束 面對我國加入 WTO 教務發展方向將有所因應

【記者賴秀玲報導】本校九十學年度第一學期教務會議於 11 月 14 日下午假大恩館十一樓會議室舉行，由校長林彩梅親自列席指導，各行政單位一級主管與全校各學院院長、各系所所長等皆出席參加此次會議。

教務長陳純一表示，在目前全國公私立大學校院一四三所中，私立綜合大學即佔二十四所之多，各校競爭之激烈更是不可言喻；本校近年來在各方面進步精進，軟硬體設施增加快速，更尤為可觀，然自九十一學年度起大學多元入學新方案即將施行，我國加入 WTO 後對私校辦學影響，以及高中職學生人數減少等問題，均將增加各校的辦學壓力，而本校如何在挑戰中脫穎而出，成為優秀的學校，實為此次會議所應探討的主題所在，期望透過此次會議的召開達成各教務單位的共識。

陳教務長指出，近年來我國高等教育發展面臨多項變革與挑戰，為使本校在激烈的競爭環境中取得黑馬之姿，本校教務業務也將隨時勢潮流做幾項修正。(一)在有關增設與調整系所班組方面，為因應九十一學年度起大學多元入學招生方式的實施，本校將依相關程序原則，依據專任師資聘任來源與學生就業市場因素做謹慎規劃，提報校務會議審議。(二)在課程規劃方面，本校新制必修科目表將自九十一學年入學新生起實施；本學年第二學期開排課已進入作業程序，目前星期六排課率仍未達到 10%，為使教學資



教務長陳純一在教務會議中指出文大未來教務發展方向。右為校長林彩梅。

源分配充足，各系所應增加週六排課情況；在遠距教學課程上，本學期推出「台灣地方劇種」，同時收播台灣大學「衛生保健」等課程。(三)在招生業務方面，九十一學年度指定考科考試台北三考區仍將由本校負責，各學術行政單位應參與協助；同時九十學年度日間部學士班、碩、博士班報到率均較前兩學年增加，招生情形良好；九十一學年度大學推薦甄選，以及申請入學招生也將陸續展開。(四)在教師、學生方面，包括教師請假辦法、課業成績問題等均應依一定程序辦理，同時應加強學生選課輔導，以建立良好的選課模式。(五)在學術研究與國際交流方面，八十九學年度專任教師發表各

種論文、舉辦各種研討會等達相當數量，研究計畫案共計一五九件。本校也於九十學年度陸續與大陸寧波大學、北荷蘭基督大學、英國曼徹斯特大都會大學、韓國誠信女子大學、湖南大學等五所學校締結姊妹校，進行國際學術合作交流，使本校外國姊妹校數量增至六十二所之多，同時姊妹校交換生數量也有逐漸增加的趨勢。

此次教務會議也針對九十一學年度新生報到率達 95% 的科系，包括日文系、德文系、勞工系、食品營養系、國貿系、企管系、觀光系、資管系、新聞系、廣告系、市政系等十個科系進行頒獎，林校長表示，學生對系所肯定，就是對學校辦學的肯定，本學期能有如此多的系所新生報到率達 95% 以上，她表示欣慰，也期望全校各系所能再接再厲，使招生數量持續增長，讓本校在環境競爭中依然保持領先的優勢與局面，並使文大學生也能享有高人一等的優良條件，以因應外界競爭。

考試院長許水德 28 日蒞校演講

【本報訊】考試院長許水德應法學院邀請，於 11 月 28 日下午 3:15 在本校華風堂演講，主題為「從水車哲學談起」，歡迎全校師生前往聽講。

因應加入 WTO 對高教的衝擊 文學院院長孫同勛提看法 文大將加強漢學教學 吸引外國人研究中國文化



文學院院長孫同勛、史研所所長王吉林、中研所所長羅敬之、哲研所所長黃慶明等師長，正逐步讓文大漢學走上國際。

【記者劉仲瑄報導】宣佈加入 WTO 至今，大眾的著眼點多在政治與經濟，鮮少人注意到決定國家將來的高等教育也會受到影響。文大文學院院長孫同勛表示，雖然加入 WTO 對教育的影響是有待觀察的，但我們仍需先

準備好一套因應對策，以期能從容待之。為此，孫院長以文大在漢學方面的卓越成績為基礎，提出強化漢學師資陣容與開設新課程兩個方法來作為文大對加入 WTO 之後所做的因應措施。

孫院長表示，日前在文大舉行的三國私校發展研討會中，也曾針對加入 WTO 對國內大學的影響做過討論，當時輔仁大學的校長李寧遠教授即提出國內大學可至國外大學招生的想法，但孫院長以為，就現階段而言，國內的學校要到國外招生實屬困難，即便是國外的學校要來國內招生，這些前來招生的學校在素質方面應該也有待商榷。孫院長認為，較具衝擊性的應是大陸學校來國內招生，大陸學校的數量遠超過我們，有些學校的素質也是有目共睹的，國內學生向大陸發展的意願應該比向國外學校發展還來的高。但受限於現在尚未完全開放的企業，國內學校與大陸學校的聯合多著重在企管等商業課程，對中國文化的宣揚與推廣根本沒有任何實質上的幫助，這會削弱國內學校對外國學生的吸引力。

孫院長為文大規劃出兩個加強國內學校吸引外國學生的方向，即是如何加強文大既有的漢學優勢，第一是強化師資陣容，除了現有的師資之外，還要能吸收更多優秀的專業

人才，一同為中國文化盡心力，讓文大的漢學更發達，以提昇競爭力。第二是開設新的課程，開關的方向為針對外國學生對漢學的興趣而設計的課程，除了可以吸引外國學生之外，還可以增進國內學生對自己傳統文化的認知。

文大創校之初，即是以復興漢學（當時稱華學）為己任，文大的創辦人張其昀先生所提出的八目標中即包括「國際性」及「華學基地」，這是現在國內大學為因應加入 WTO 所歸納出的未來方向，卻是文大行之有年的傳統。地球村的實現既是必然的，那國際化的視野則成了必須的，而在與國際的交流中，我們應當以最自豪的中國文化為主，讓中國文化能遍及世界，此則需先從自身對中國文化有所認識做起，這些現在才顯現的課題卻早在五〇年代就由張創辦人提出，可見文大在這一方面的研究早就起步了。

文大在漢學研究方面除了是當代龍頭之外，其貢獻有中文大辭典、大學字典、國民字典等的編纂，與宋史新刊本及中華百科全書等以科學方法編輯的書籍。為延續中國傳統更有隸屬文學院的中文系、史學系、哲學系，藝術學院的中國音樂學系、中國戲劇學系，以及教育學院的國術學系的設立，為發揚中國文化而努力。

文大與北荷蘭基督大學締結姊妹校 國際化大學學術交流版圖擴張為十三個國家



北荷蘭基督大學由 IHM 學院院長 Mr. K. W. van der Hoek (左一) 代表，文大由張董事長 (左二)、林校長 (左三) 代表進行簽約。



文大與北荷蘭基督大學締約後，文大張董事長、林校長等師長與北荷蘭基督大學 IHM 學院院長 Mr. K. W. van der Hoek 等貴賓留影。

【記者黃盈嘉報導】向來重視國際化的中國文化大學，10月5日下午與北荷蘭基督大學 (CHRISTELIJKE HOGESCHOOL NOORD - NEDERLAND) 進行姊妹校締約儀式，這次儀式由北荷蘭基督大學 IHM (International Hospitality Management) 學院院長 Mr. K. W. van der Hoek 代表北荷蘭基督大學前往締約，同行前前來觀禮的貴賓尚有荷蘭在台辦事處副大使 Mr. Henk Nouwen、荷蘭在台辦事處教育主任吳家良先生等人。文大則由董事長張鏡湖、校長林彩梅代表文大簽署協定。典禮後，並由文大張董事長、林校長帶領北荷蘭基督大學

IHM 學院院長 Mr. K. W. van der Hoek 等人參觀文大校園。北荷蘭基督大學為文大第五十九所姊妹校，也是第一所與荷蘭締結的姊妹校，更讓文大的國際學術合作版圖增加為十三個國家。

文大校長林彩梅表示，文大創辦張其均先生，當時創辦文大的理念就是希望能將文大建設成一所國際化大學，所以積極與各國的學校締結為姊妹校。文大的商學院每三年都會舉辦大型的會議，每次會議都會邀請來自荷蘭的知名學者，雖然荷蘭的人口並不是多，但荷蘭的企業卻十分國際化，且荷蘭的觀光業甚為發達，希望此次締結姊妹校，能讓文大的商學院的觀光系與北荷蘭基督大學有更多的學術交流。林校長也表示，文大是國內大學第

一所創辦觀光系的大學，荷蘭的觀光業又極為發達，加上荷蘭代表處的積極介紹，促成了中國文化大學與北荷蘭基督大學締結為姊妹校，因而北荷蘭基督大學為文大第一個在荷蘭的姊妹校，也是文大第 13 個國家第 59 所締結為姊妹校的學校。

北荷蘭基督大學 IHM 學院院長 Mr. K. W. van der Hoek 也表示，雖然北荷蘭基督大學的學生只有

5000 多人，但學生的國籍卻有達 42 國之多，是一所國際化學校。北荷蘭基督大學有一個特殊的教育系統，就是讓學生分成小組工作、研究、完成目標，在達成目標中，學習如何解決問題、如尋找資料來完成目標。還提到在 17、18 世紀時，荷蘭有施行一種名為 great tour (大旅行) 的活動，就是派老師或學生去各國學習，以達成學術交流。並希望此次締結之後，文大的商學院院長或師長能一起來參加 great tour 這個計畫。

值得一提的是，典禮上文大董事長張鏡湖曾表示，台灣和荷蘭有許多相似點，如荷蘭有風車而台灣的風也很大，提到在 17 世紀時，荷蘭就已經來到台灣了，在安平建造了堡壘，統治台灣有三十八年，台灣的鳳梨、芒果和紅面鴨都是從荷蘭進口的。此外，荷蘭在台辦事處教育主任吳家良先生表示，台灣只有少數的大學，如台大、師大和文大，與荷蘭的學校締結為姊妹校。

廣告系 28 日舉辦全球風雲廣告欣賞會講座

【本報訊】由動腦雜誌主辦，廣告系三年級「字戀狂小組」協辦的「全球風雲廣告欣賞會」，將於 28 日(三)下午 1:00 至 3:00，邀請智威湯遜廣告公司執行創意總監狄運昌先生，在大恩館國際會議廳演講，講題為：「從廣告文案元素角度欣賞倫敦及坎城國際廣告獎作品」，歡迎有興趣同學前往聽講。

美國在台協會 副主任 Robert 赴文大演說 Robert 特別澄清美國拒發學生簽證的不實謠言



美國在台協會文化新聞處副主任 Robert C. Howes 演講，特別澄清美國拒發學生簽證的不實謠言。右為政治系主任楊泰順。

【記者黃詠璇報導】因應美國 911 恐怖攻擊事件，文大政治系七日在該校大恩館國際會議廳舉辦了一場別開生面的演講，講題為 911 恐怖攻擊後美國的省思，此次的主講者是美國在台協會文化新聞處副主任 Robert C. Howes，除了就國人對於此事件的關注做了深入的說明外，也特別澄清美國拒發學生簽證的不實謠言。

在此次演講中，副主任 Robert C. Howes 澄清一件與學生切身相關的事，他說最近在台灣有傳言指出，從美國發生 911 恐怖攻擊事件後，就停止簽發學生簽證，這是不實的謠言，美國在台協會台北及高雄辦事處的簽證作業一切照常，同時他也呼籲所有申請簽證的人可以上網取得最新簽證資訊，網址是 www.ait.org.tw。他指出，911 恐怖攻擊事件後，美國除了交通大亂外，經濟上也造成很大的衝擊，然而，不只是

美國，全球航班及經濟其實都受到影響，不過由於美國政府積極地災後重建，一切情況已經漸漸穩定，全球航班也已恢復正常。對於美阿戰爭美國攻擊行動不實的謠言，副主任 Robert C. Howes 也做了幾點澄清，他表示，九月份的攻擊事件，並不是回教徒嚴懲美國的行動，

而是恐怖份子對所有宗教信仰和所有國籍人士的攻擊，恐怖份子企圖摧毀的目標不只是美國，而是全世界。接著他也強調，阿富汗人民不是這次國際戰役的目標，打擊目標是在美國和非洲犯下大屠殺暴行的恐怖份子，及其在塔利班政權中的庇護者，同時他也表示，這次的戰役中阿富汗人民是無辜的，為了表示友善，美國在阿富汗領空空投食糧，並且承諾將幫助阿富汗人民在歷經多年塔利班的壓迫後重建家園，這些都是美國對阿富汗民眾的人道援助。

文大政治系系主任楊泰順表示，舉辦演講目的是希望同學能多接觸外界訊息，走出學術的象牙塔，同時他也表示，911 恐怖攻擊事件是一個複雜的議題，這是第一次邀請外國人蒞校演講，以一個外國人的角度探討美國國內的切身問題，期盼能同學能以不同角度看待此事件，並且深入瞭解，培養遠大的國際觀。

外語學院老師投入中日韓三國會議同步翻譯工作 日文系將語言翻譯人才的培育 作為重點教學方向

【記者李雨靜報導】日前中日韓三國私立學校國際學術研討會在文大舉行，此次會議能讓來自三個國家的與會貴賓沒有溝通上的障礙，應歸功於日文系、韓文系師資全力投入「中日韓三國語言同步翻譯」工作，讓在場貴賓能即時獲得所有的資訊，達到跨國討論的目的。

身兼文大日文系系主任與日本研究所所長的蔡華山教授表示，這次同步翻譯過程為，日文系和韓文系分處二個翻譯室，台上主講人講中文，二間翻譯室分別翻出日文和韓文。如果台上主講人講韓文，就由韓文系翻中文，翻好的中文給予日文系翻日文。若台上演講者講日文，就由日文系翻中文，翻好的中文就給予韓文系翻韓文。因文大有良好的設備，使日文系師生能獲得這個學習的機會。

文大蔡所長表示，此次活動幾乎動員所有日文系的師生，許多人也藉此學習了翻譯的實際經驗，特別是多位年輕老師受惠良多，讓那些老師實際了解到即時翻譯的困難處。蔡所長指出，翻譯的技巧應是採取聽主講人講兩、三句，翻譯者再翻譯，這樣翻譯者較能掌握語意內容，以及整體架構；若採取一句一句翻譯，雖然即時快速，卻無法了解演講者的內容，可能會產生誤差。蔡所長表示，因此在未來日文系的課程，將更著重日文會話，並讓同學練習即時翻譯，積極培育此方面的人才，鼓勵所有的師生，多與此次貴賓密切連

繫，相信語言翻譯人才將是文大邁向國際一流學府的必要條件。

文大韓文系教授林明德表示，同步翻譯不僅需要母語與外語皆佳，還需要技巧、經驗、體力的互相配合，翻譯才能近乎完美。同步翻譯不像逐步翻譯可以使用速記，或是只翻大意就好了，因此這次的活動不僅給韓文系的師生磨鍊，也大大考驗了師生們翻譯的能力。目前韓文系已開設口譯這門課，教導同學們逐步翻譯與即時翻譯，目的就是希望培養更多翻譯的人才。此次同步翻譯的活動，使韓文系的同學更加了解口譯所需的技巧，將課堂上所講的理論與實務做結合。

此次擔任同步翻譯的文大教授，日文系有系主任蔡華山、教授陳鵬仁、志村久雅、方獻洲、中島清明、松室美年、林榮一、中島清明、張英偉、陳先智等人，韓文系有系主任楊人從、教授林明德、陳寧寧、林先淪、扈貞煥、鄭潤道、吳惠純等人。



晚峰紀念館國際會議廳翻譯室，同步翻譯人員輕鬆面對翻譯工作。右起為韓文系主任楊人從、教授林明德、陳寧寧擔任主譯人情形。

獲「美國建築師協會紐約分會 2001 年度設計獎」 從全世界三百四十餘件作品脫穎而出 增添台北市建築群無限光彩



大夏館增建大樓，榮獲「美國建築師協會紐約分會 2001 年度設計獎」。

【記者黃政茵報導】文大於今年九月十一日落成啓用之大夏館增建大樓，榮獲「美國建築師協會紐約分會 2001 年度設計獎 (AIA New York Chapter 2001 Design Award)」，世界各地三

百四十餘件傑出參選作品中僅十七件獲獎。

文大總務長唐彥博表示，此次能得獎無疑是美國建築師協會紐約分會對文大推廣教育部大夏館設計的肯定，並給予了文大和所委託的建築師強大的信心和勉勵，讓文大方面除了積極推廣教育外，對致力提昇教學硬體環境之努力也給予了一正面的鼓舞作用。

文大總務處營繕組組長蔡麗秋指出，文大大夏館增建工程案委託「潘冀、王秋華建築師事務所」，就原大夏館旁剛購得約 116 坪基地，規劃設計增建大樓工程。對原有建物併同增建部分，作一全面性的規劃。工程範圍包括新建、增建、立面整修及室內整修四部份，北面新購基地部份主要配置二座停車塔及地下三層、地上十層之教學空間，地面層設文化藝廊，二至九層為教室，第十層增建連接現有九層屋頂，作為會議室及接待大廳，並設置屋頂花園。地下一層另配置

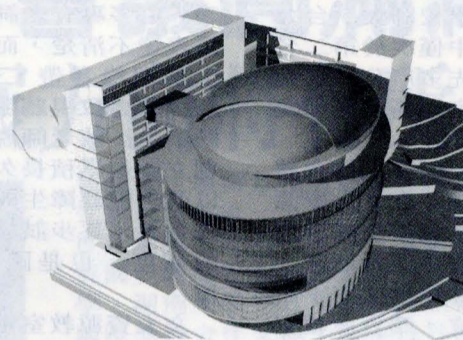
有 140 人的國際會議廳及 130 人之表演廳，全案含新舊建築總樓地板面積共 4477 坪 (新建部份 645 坪，改建範圍 433 坪)。同時在環境工程中，除基地範圍內，尚延伸至週邊騎樓及人行道的認養整修，藉此建立整體感及

良好鄰里關係。

蔡組長進一步表示，此建築工程特色，是以不影響使用之空間採光、通風之結構玻璃外牆設計，及利用鋁格柵外皮來整合新舊建築眾多開窗面，呈現出整體簡潔統一的外觀風貌。

文大體育館完成規劃 即將動工興建 建構完善運動設施 營造自然與人文相結合的建築特徵

【記者黃政茵報導】文大的體育館即將以全新的面貌展現在眾人面前，目前規劃內部設施完善新穎，外觀方面不僅融合原校園傳統建築景觀，更與所處陽明山的自然形勢的整體配合。為了讓這座新穎的建築美能向外延伸，文大也將配合體育館的興建，重新對周圍環境進行規劃和整建。體育館的重建將分兩期完成，總體營建面積合計約一萬五千餘坪。屆時文大可望有另一番新的景觀氣象。



空間，包括國際會議廳、宴會廳、藝廊等可兼供展演與休息的區域。

唐總務長指出，體育館整體配置分兩大部分進行，一為文大校園南區端景，係用以作為交通動

線端點，並配合校區整體規劃及預計興建建築配置；一為陽明山後山記憶，係配合環山道路形式規劃及融合後山意象。唐總務長也指出，另有週遭開放空間的建設，如校區的人行步道系統、公共藝術展示區及面對後山的觀景平台等。他說，體育館重建的目的，除了大力改善全校師生的研究教學品質，塑造出一個整體完善的活動空間外，目前藉由電腦模擬山下各視點的觀察結果，新體育館完工後，將可望成為文大嶄新耀眼的地標，也將成為文大值得驕傲的建築典範。

唐總務長進一步表示，這座即將興建的建築外觀規劃為體育館 (橢圓棟) 及教學棟 (L 棟) 兩大部分。體育館採圓弧立面以順應道路與地形，低層退縮以降低人行壓迫感，頂層鋁板則設計為柔和的天際線以營造整體圓滑舒適的感覺。教學棟部分則面對文大的校園景觀，呈 L 型的設計包圍了橢圓形的體育館，整體的形塑則是巧妙融合了文大其他建築體的重要片，即配合校區既存建築型態轉化立面元素。

文大機械系系友會集會 傑出賢達齊聚華岡 華岡機械人事業有成 回母校見證華岡成長

【記者陳哲偉報導】九十年中國文化大學機械工程學系系友大會於 11 月 17 日舉行，當日天氣溫和，使系友報到率增加，超過百人蒞臨。現場氣氛熱烈，有公司負責人和文大師長，本身也是機械系友的總務長唐彥博更一一接待到來的機械系系友，董事長張鏡湖和校長林彩梅也親臨會場致意。會中也舉行理事長改選，理事長林來順獲連任。

會中也由董事長張鏡湖、校長林彩梅頒發系友會獎學金給機械四 A 廖洪盛、機械三 A 張介舟、李永全、機械二 A 駱士縈等同學。為了感謝系友會理監事們為會務盡心盡力，校友會理事長林來順、工學院院長李豐明、機械系主任陳文璟也特別頒發感謝狀給黃傳源、金康強等人。

林校長為系友簡述學校近年發展情形，包括新舊校舍的整建、姊妹校簽約交流的增加及鼓勵雙修學位，都展現文大力求突破再創新局的企圖，尤以日前舉行的中日韓三國私校發展會議，足見文大邁向國際化的決心。

系友會理事長林來順說明系友

會舉行的目的，他指出，若要在現代社會與它人競爭，整合資源是成功機會最大的方法，而系友會的成立就有助人力資源的整合。李院長呼應指出，事業有成的林理事長雖然不是從事機械方面的工作，可是指引了機械系學生另一個值得思考的方向，他說，號稱工業之母的機械系如果能針對電腦化、材料改進，以多元化的思考方向厚植機械實力，則機械系的前景依舊能穩坐工業之母的地位。

工學院院長李豐明表示，系友會的感覺如「回到未來」的意義般，把學長學弟重聚 (reunion) 一起，發揮合作力量為母校、社會貢獻心力，才是成功真義。總務長唐彥博則以「今日以文大為榮，明日文大以己為榮」勉勵學弟支持文大發展為國際綜合大學。

會後機械系友參觀校園，瞭解到文大近年來軟硬體設施進步的成果，系友對於今日學弟妹能享受如此先進設備都感到羨慕，工學院院長李豐明表示，希望系友也能將子女送到文大機械系就讀，以享受最新的教學設備。



機械系系友回母校參加系友會，與校長林彩梅(右四)等師長合影留念。

台灣退出 APEC 會議 文大經濟系教授謝智源表看法 事件後台灣將有更多投資人重新思考大陸投資

【記者周宛陵報導】每年一次 APEC 亞太經合會領袖高峰會議，今年在上海舉行，但是由於中共多方面刻意打壓，蘊釀已久的台灣出席與否爭執，在我方決定缺席以示抗議之下，遺憾地畫下句點。文大經濟系助理教授謝智源表示，此次台灣退出 APEC 亞太經合會的結果，其實中國大陸方面並不能得到任何好處，但是台灣無法在重要的國際場合適當的表達自己，無法與會員國溝通，不能爭取到應有的權利，並顯示台灣的國力與貿易能力，為台灣本身爭取有利之地位，實在非常可惜。

文大謝教授表示，短期來說，在中共的刻意矮化台灣地位下，兩岸關係倒退，將引起國人同仇敵愾心態，而台灣一般中小企業的投資者暫時會對大陸投資抱有疑慮，減緩大陸熱的前進，在兩

岸來說其實是造成了雙敗的局面。謝教授也表示，在長期來看，台灣或大陸實在應該讓貿易獨立於政治之外，因為所謂的經濟自由是攸關民生，以政治的角度來處理並不明智，同時台灣也應該藉由此教訓，讓政治的歸政治，經濟的歸經濟，重新審視如何提升國內企業投資環境問題，讓台灣投資人有意願根留台灣。

謝教授也表示，雖然既定的經貿開放與三通時程並不會受任何影響，但台灣在大陸的影響下導致在 APEC 的缺席，其實政治的因素影響較大。單就經濟面來說，經過此次經驗，台灣在 APEC 的缺席並不會在兩岸關係與經濟景氣投下太多的變數，相對地台灣企業家在往大陸的投資應會腳步放慢並加入更多的考量。

發現華岡



文大名列殘障生最想就讀學校 陳高立功不可沒

創立陪讀制度、手語班、啟明與手語社 讓聽視障生溝通無障礙

【記者陳義堯報導】今年八月份公佈，由教育部主辦、財團法人愛盲文教基金會承辦調查的「全國高中高職視障生升學需求調查報告」結果顯示，文大名列視障生前十大最想就讀學校第四名，除了次於名列第一、三名的國立學校師大、台大外，在私立學校中僅次於第二名的淡大，遙遙領先多所公私立大學，文大資源教室陳高立老師幾年的努力實功不可沒。

別人多了這一份的「感同身受」，使他瞭解什麼樣的環境、制度與方式，對身心障礙的同學才是最好的照顧。

文大陳高立老師創立的陪讀制度，實行迄今已有三年多的時間，係任用校內的工讀生陪視聽障生一起上課，協助視聽障生抄錄筆記，以解決身心障礙同學們聽課時的不便。陳老師表示，因為能擔任手語翻譯的人力資源貧乏，許多專有名詞及形容詞用手語表達不清楚，而工讀生幫視障生整理錄音帶，也耗費時間過長，常導致視聽障生準備考試時間不足，陳老師說，陪讀制度的創立即是累積長久以來的經驗，以改善視聽障生的上課品質為優先考量，逐步試驗後而發展出來的制度，也是國內首創的新制度。

文大資源教室定期開設手語會話班，以手語會話為基礎，培養手語翻譯人才，陳老師表示，國內非常欠缺手語翻譯方面的專才，也鑑於聽障同學與一般同學、老師溝通上的障礙，辦理學校行政事務時的不便，因此也鼓

勵學校的教職人員能參加手語班的課程，透過簡單基礎的手語會話，就能減少與聽障同學溝通的困難度。陳老師說，累積之前於文大開設手語班的經驗，有鑑於聽障同學與一般同學溝通上的問題，使他於這一學期，有了將授課對象推廣到一般同學的想法，期許有更多的人，經由開設的手語班課程，透過簡單基礎的手語會話，能減少與聽障同學溝通的困難度，讓聽障生也能享有一個無障礙的溝通與生活環境。

陳高立老師也一手創立文大手語社、啟明社兩大社團。陳老師指出，文大手語社成立較早，至今已走進第八年，啟明社亦急起直追，在創設的第六年將服務觸角延伸至台北啟明學校，這些都是他希望能藉由學生的力量，協助校園中視聽障生的服務觀念而創立的，至今孕育無數手語人才與報讀人員，目前和陳高立老師



一路走來，陳高立老師(右)為聽視障生謀求溝通無障礙的環境。

共事的林佳瑩老師，也是陳高立老師一手扶持創立的手語社的第四屆社長，和陳高立老師相識於資源教室之中，即為一例。陳老師表示，他希望藉由社團的力量，能夠讓大學生懂得幫助視聽障生的方法，同時也以服務隊形式將服務範圍推廣至台北市視聽障生學校，每年出隊人數不計其數，除了帶給文大視聽障生無數歡樂與服務，也造福了台北市啟聰、啟明學校的學生。

畢輔組 26 日起推出留學講座

【本報訊】學務處畢輔組於 11 月 26 日至 12 月 7 日每日中午 12:10 - 13:00，在大恩館 302 教室舉辦「留學講座—美國篇、歐洲篇、亞洲篇」，邀請本校留學經驗豐富的老師組成顧問團為同學現身說法，此外，為配合這次留學講座，文大海外組也特別於 11 月 28 日 PM630 ~ 7:30 在大恩館 305 教室，推出英語系國家留遊學講座。

- 美國篇：
- 11 月 26 日張忍成老師 (美國伊利諾大學博士)
 - 11 月 28 日楊祖君老師 (美國麻州大學博士)
 - 11 月 29 日黃嘉琳老師

- (美國夏威夷大學博士)
- 12 月 3 日余碩彥老師 (美國華盛頓州立大學博士)
 - 12 月 5 日陳建州老師 (美國亞利桑那大學博士)
 - 12 月 7 日孫慶文老師 (美國芝加哥大學博士)
- 歐洲篇：
- 11 月 27 日林崇慧老師 (法國巴黎第四大學博士)
 - 11 月 30 日蔡素薰 (英國倫敦大學博士)
 - 12 月 4 日劉宇老師 (德國法蘭克福大學博士)
- 亞洲篇：
- 12 月 6 日盧月珠老師 (日本久留米大學博士)

培養手語翻譯專才 文大資源教室開設「手語班」 首度開放給一般學生參加 減少與聽障生溝通的障礙

【記者吳曉珊報導】政府一再宣導要創造生活上的「無障礙空間」，但實際上，對聾啞人士而言，如何再造「溝通無障礙」，同樣是另一項重要的課題。文大大學輔中心資源教室於 11 月 7 日、8 日分別開設「初級手語班」與「中級手語社」，除開放給教職員與資源教室的工讀生之外，更首度開放給一般同學參加。

文大資源教室指導老師陳高立表示，資源教室的手語班與學校手語社團的上課性質並不相同，校內的手語社主要是以康樂性質為主，資源教室則以手語會話為基礎，期以培養出手語翻譯的人才。有鑑於聽障同學與一般同學、老師溝通上的障礙，與辦理學校行政事務時的不便，陳老師表示，因此也鼓勵學校的教職人員能參加手語班的課程，透過簡單基礎的手語會話，就能減少與聽障同學溝通的困難度。

本身也有聽力障礙的陳老師認為，國內非常欠缺手語翻譯方面的專才，即使是各校自己開設的手語班，授課對象也僅止於教職員，或是擔任聽障生的義工與工讀生，致使手語始終無法普遍推

廣到社會大眾。陳老師說，累積之前於文大開設手語班的經驗，使他於這一學期，有了將授課對象推廣到一般同學的想法，期許有更多的人，都能融入手語的會話中，讓聽障生也能享有一個無障礙的溝通與生活環境。

曾擔任過中華民國聾人協會理事長的陳高立表示，坊間或接受政府補助的相關聾人協會組織林立，各協會的特色不一，但都是以輔導或協助聽障人士的就業與生活問題為範圍。值得一提的是，中華民國聾人協會的創始人，就是自文大畢業的一群聽障生，陳老師說，原本屬於畢業聽障同學的聯誼聚會，後來便擴大成為由台北市勞工局補助的協會組織。

為積極培養手語翻譯的人才，陳老師鼓勵一般對手語有興趣的民眾或同學，可參加各個聾人協會所開設的手語班，陳老師表示，由於聾人協會的資源、人力都較校內的手語班充足與專業，如欲對手語有更深入的學習，由政府民間補助的聾人協會所開辦的手語班會是一最佳的學習環境。

文大推出遊學世界名校九州文理大學 只要八萬七千元 人人可圓日本遊學夢

【本報訊】文大主辦之遊學團多年來受到無數家長及教育界人士的肯定，亦是學子們安排寒假活動的最佳選擇。文大於 2002 年寒假特別為學子精心設計，在日本九州科技名校文理大學研習日語。

遊學期間的日語課安排為週一至週五早上，採小班制，按程度量身製作課程，以句型、閱讀、生活日語及寫作演練，並透過各種主題，虛擬實境教學，例如問路、購物、點菜等，加以陶藝、花道、溫泉了解東洋文化國情、風格、思想，並使用電腦加強單字、漢字發音。

除豐富的課程安排，還將帶領同學至京都、奈良、東京旅遊，去參觀東洋最大的鐘乳石洞「秋芳洞」，日本著名神社，世界最大的木造佛寺「東大寺」，日本的聖山「富士山」，以及 2001

最新最熱門的東京迪士尼海洋主題樂園。豐富的行程，讓同學留下不可磨滅的日本文化行。

文理大學，位於豐予海峽近側，名景環繞，計有大芬溫泉，媲美北海道的大草原，美麗的溪谷、珊瑚海、佛像、石雕彷彿日本大自然縮圖、本校以「產學一致」為建校精神，培養高科技人才並以「智能大學」見稱。其光纖網路通向全球學術界，除了體育館、健身房、藏書三十萬冊圖書館餐廳，並有西部最大海洋工程實驗場及自動化生產實驗工廠。

另有澳洲綠野英語營、英國西歐劍橋團、加拿大住宿家庭團、美西柏克萊大學團多種選擇。名額有限，儘早報名有特別優惠，聯絡電話：(02) 2700-5858 分機 361~369，免費專線：0800-212-862 文大遊學組。

各家銀行存款利率明細表

銀行別	台新銀行		中國信託		華信銀行		交通銀行		土地銀行		
	固定	機動	固定	機動	固定	機動	固定	機動	固定	機動	
活期儲蓄存款		2.25		1.90		2.45		2.35		2.30	
薪資戶活儲存款		2.55									
定儲存款	一年期	2.60	2.80	2.45	2.45	2.70	2.80	2.55	2.85	2.55	2.95
	十三個月期	2.60	2.80	2.45	2.45	2.70	2.80	2.55	2.85	2.55	2.95
	二年期	2.60	2.85	2.45	2.45	2.70	2.80	2.55	2.90	2.60	2.95
	三年期	2.60	2.85	2.45	2.45	2.70	2.80	2.55	2.95	2.60	2.95

此表為 90.11.19 公佈資料，僅供參考，以各行庫公告為準。單位：年息%



資源教室手語班由陳高立老師親自指導。